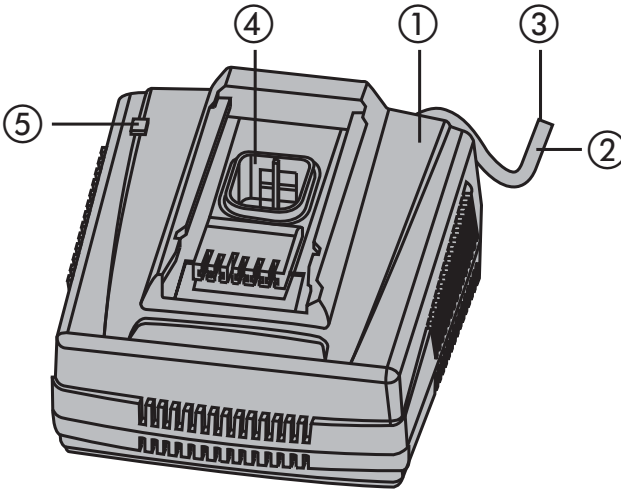
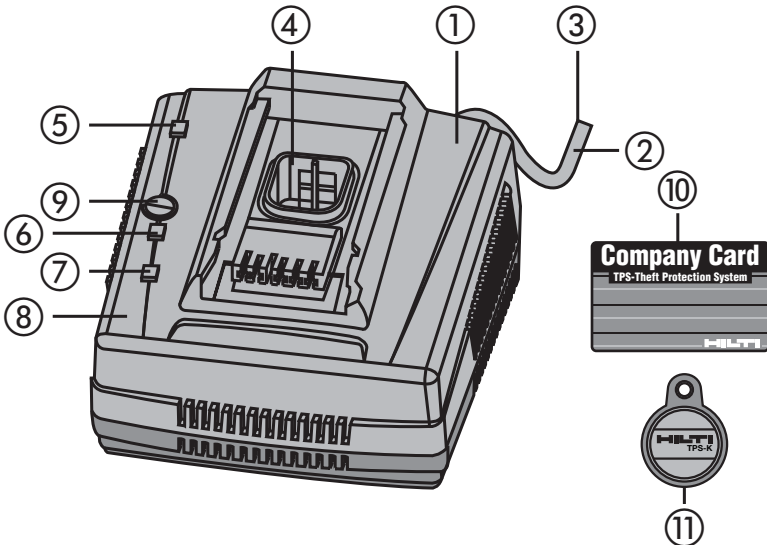


HILTI

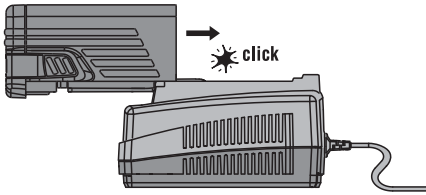
C 4/36, C 4/36-ACS

Bedienungsanleitung	de
Operating instructions	en
Használati utasítás	hu
Návod k obsluze	cs
Návod na obsluhu	sk
Instrukcja obsługi	pl
Upute za uporabu	hr
Navodila za uporabo	sl
Ръководство за обслужване	bg
Инструкция по експлуатации	ru
Пайдалану бойынша басшылық	kk
取扱説明書	ja
사용설명서	ko
操作說明書	zh
操作说明书	cn
دليل الاستعمال	ar

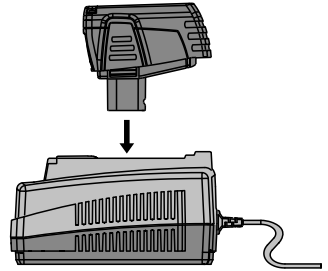


C 4/36-ACS, C 4/36**C 4/36-ACS, TPS**

2

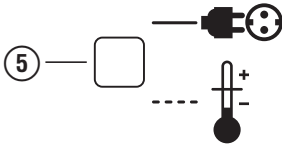


3

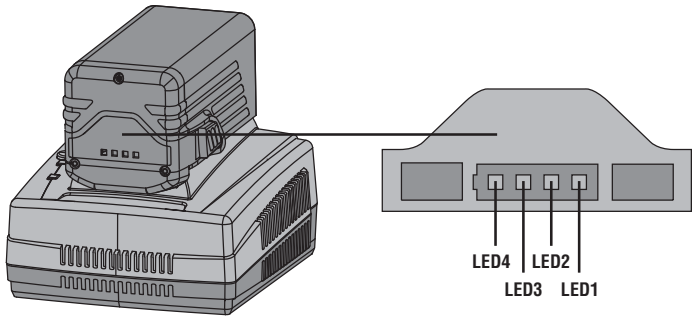


4

C 4/36-ACS, C 4/36

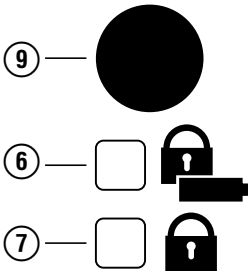


5



6

C 4/36-ACS, TPS



ОРИГИНАЛНА ИНСТРУКЦИЯ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ

С 4/36 / С 4/36-ACS Зарядно устройство

Моля, преди употреба непременно прочетете Ръководството за експлоатация.

Моля, съхранявайте Ръководството за експлоатация винаги в близост до уреда.

Предавайте уреда на трети лица само заедно с Ръководството за експлоатация.

Съдържание	Страница
1 Общи указания	91
2 Описание	92
3 Технически данни	93
4 Указания за безопасност	94
5 Въвеждане в експлоатация	96
6 Експлоатация	97
7 Обслужване и поддръжка на машината	100
8 Третиране на отпадъци	101
9 Гаранция от производителя за уредите	102
10 Декларация за съответствие с нормите на ЕС (оригинал)	102

1 Числата насочват съответно към фигури. Ще намерите фигурите към текста в същата част на страниците. Разгънете я при изучаването на Ръководството за експлоатация.

В текста на настоящото ръководство за експлоатация с "уред" винаги се обозначава зарядното устройство С 4/36 или зарядното устройство С 4/36-ACS.

Органи за управление и елементи на уреда 1

- 1 Зарядно устройство С 4/36 и С 4/36-ACS
- 2 Кабел
- 3 Щепсел
- 4 Гнездо за акумулатори
- 5 Индикатор - лампа
- 6 TPS-индикация за акумулатор
- 7 TPS индикация за зарядно устройство
- 8 Обхват на приемане за TPS-ключ
- 9 TPS-бутон за активиране на акумулатор
- 10 Фирмена карта
- 11 TPS-ключ

1 Общи указания

1.1 Предупредителни надписи и тяхното значение

ОПАСНОСТ

Отнася се за непосредствена опасност, която може да доведе до тежки телесни наранявания или смърт.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Отнася се за възможна опасна ситуация, която може да доведе до тежки телесни наранявания или смърт.

ВНИМАНИЕ

Отнася се за възможна опасна ситуация, която може да доведе до леки телесни наранявания или материални щети.

УКАЗАНИЕ

Препоръки при употреба и друга полезна информация.

bg

1.2 Обяснения на пиктограмите и други указания

Предупредителни знаци



Предупреждение за опасност от общ характер



Предупреждение за опасно електрическо напрежение



Предупреждение за разяждащи материали

Символи



Преди употреба да се прочете Ръководството за експлоатация



Акумулаторите не трябва да се изхвърлят като обикновени отпадъци.



Отпадъците да се рециклират



Указание за защита от кражба



Символ ключ



Да се използва само в закрити помещения

Място на данните за идентификация върху уреда

Означението на типа и серийният номер са посочени върху табелката на уреда. Моля, запишете тези данни във Вашето Ръководство за експлоатация и при възникнали въпроси винаги ги съобщавайте на нашето представителство или сервиз.

Тип: _____

Сериен №: _____

2 Описание

2.1 Употреба по предназначение

Уредът е предназначен за зареждане на литиево-йонни акумулатори на Хилти с номинално напрежение от 4 до 36 V.

Работната площадка може да бъде: строителна площадка, работилница, ремонт, преустройство и ново строителство.

Не са разрешени никакви манипулации или промени по уреда.

Следвайте указанията за експлоатация, обслужване и поддръжка от Ръководството за експлоатация.

Съблюдавайте също и вашите национални изисквания за безопасност на труда.

Спазвайте и указанията за безопасност и експлоатация на използваните принадлежности.

За предотвратяване на опасности използвайте само разрешени акумулатори.

Уредът е предназначен за професионална употреба и работата, обслужването и поддръжката на уреда може да се осъществяват само от оторизирани и обучени лица. Персоналът трябва да бъде специално инструктиран за възможните опасности. Уредът и неговите приспособления могат да бъдат опасни, ако бъдат използвани неправомерно от неквалифициран персонал не по предназначение и без съблюдаване на изискванията за работа.

Уредът може да се експлоатира само при посочените на типовата табелка напрежение и честота на мрежата.

Не използвайте акумулаторите като източник за хранене на други неспецифицирани потребители.

Зарядните устройства С 4/36 и С 4/36-ACS са оборудвани с радиозащита и са годни за употреба във всички страни, в т.ч. в страните на ЕС и ЕЗСТ (EFTA).

2.2 В обема на доставката на стандартното оборудване влизат

- 1 Зарядно устройство
- 1 Ръководство за експлоатация

2.3 Състояние на зареждане на литиево-йонни акумулатори по време на процеса на зареждане

Светодиод - светещ постоянно	Светодиод мига	Състояние на зареждане в %
Светодиод 1,2,3,4	-	= 100 %
Светодиод 1,2,3	Светодиод 4	75 % до 100%
Светодиод 1,2	Светодиод 3	50 % до 75 %
Светодиод 1	Светодиод 2	25 % до 50 %
-	Светодиод 1	< 25 %

bg

3 Технически данни

Запазени права за технически изменения!

Уред	С 4/36	С 4/36-ACS
Охлаждане	Конвекционно охлаждане	Активно охлаждане
Мрежово напрежение	100...127 V / 220...240 V	100...127 V / 220...240 V
Мрежова честота	50...60 Hz	50...60 Hz
Акумулатор	Литиево-йонен	Литиево-йонен
Изходно напрежение	4...36 V	4...36 V
Изходна мощност	90 W	200 W
Дължина на кабела зарядно устройство	прибл. 2 м	прибл. 2 м
Тегло на уреда	0,775 кг	0,935 кг
Размери (Д x Ш x В)	168 мм X 165 мм X 92 мм	168 мм X 165 мм X 92 мм
Управление	Електронен контрол на режимите на зареждане и управление чрез микроконтролер	Електронен контрол на режимите на зареждане и управление чрез микроконтролер
Клас на защита	Клас на защита II (двойна защитна изолация)	Клас на защита II (двойна защитна изолация)

Напрежение	Тип	Акумулатор	Време на зареждане с С 4/36	Време на зареждане с С 4/36-ACS	Например за уредите
14,4V	B 144/2.6 Li-Ion	Литиево-йонен акумулатор	33 мин	24 мин	SID 144-A
14,4V	B 14/1.6 Li-Ion	Литиево-йонен акумулатор	21 мин	21 мин	SFC 14-A
14,4V	B 14/3.3 Li-Ion	Литиево-йонен акумулатор	41 мин	23 мин	SFC 14-A
21,6V	B 22/2.6 Li-Ion	Литиево-йонен акумулатор	33 мин	24 мин	SFH 22-A
21,6V	B 22/1.6 Li-Ion	Литиево-йонен акумулатор	21 мин	21 мин	SFC 22-A
21,6V	B 22/3.3 Li-Ion	Литиево-йонен акумулатор	50 мин	31 мин	SFC 22-A
36V	B 36/2.4 Li-Ion	Литиево-йонен акумулатор	63 мин	28 мин	TE 6-A LI
36V	B 36/2.6 Li-Ion	Литиево-йонен акумулатор	63 мин	28 мин	TE 6-A LI
36V	B 36/3.0 Li-Ion	Литиево-йонен акумулатор	82 мин	33 мин	TE 6-A36
36V	B 36/3.3 Li-Ion	Литиево-йонен акумулатор	93 мин	44 мин	TE 7-A
36V	B 36/3.9 Li-Ion	Литиево-йонен акумулатор	96 мин	44 мин	TE 7-A

4 Указания за безопасност

4.1 Общи мерки за безопасност

ВНИМАНИЕ! Трябва да се прочетат всички инструкции. При неспазване на дадените по-долу инструкции може да възникне опасност от електрически удар, пожар и/или тежки наранявания. **СЪХРАНЯВАЙТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ НАДЛЕЖНО.**

4.1.1 Работно място

- Поддържайте ред и чистота на работното си място. Безпорядък и недобре осветени работни места могат да доведат до злополуки.
- Не използвайте уреда във взривоопасна среда или на места, където има горими течности, газове или прах. От

зарядните устройства могат да възникнат искри, които да възпламенят праха или парите.

- c) **Дръжте надалече деца и други лица по време на употребата на зарядното устройство.**

4.1.2 Безопасност при работа с електроинструменти

- a) **Щепселът на уреда трябва да е подходящ за контакта. Щепселът не трябва да бъде променян по никакъв начин.** Непроменените щепсели и подходящите контакти намаляват риска от електрически удар.
- b) **Избягвайте контакт със заземени повърхности, например тръби, отоплителни тела, готварски печки, хладилници.** Рискът от електрически удар се увеличава, когато тялото ви е заземено.
- c) **Предпазвайте уреда от влага и дъжд.** Проникването на вода в електроуред повишава риска от електрически удар.
- d) **Не използвайте кабела за цели, за които не е предназначен, например за носене на уреда, за окачване или за издърпване на щепсела от контакта.** Предпазвайте кабела от нагриване, масла, остри ръбове или движещи се части на уреда. Повредени или усукани кабели повишават риска от електрически удар.
- e) **Използвайте зарядното устройство само в закрити помещения и не го излагайте на дъжд.**

4.1.3 Безопасен начин на работа

Не носете украшения, като пръстени или колиета. Украшенията могат да предизвикат късо съединение и изгаряния.

4.1.4 Грижливо отношение към зарядни устройства

- a) **Използвайте зарядното устройство само за зареждане на разрешените акумулатори на Хилти.**
- b) **Не използвайте зарядно устройство, при което има повреда на корпуса или кабела.**
- c) **Съхранявайте неизползвани зарядни устройства далеч от достъп на деца. Не допускайте уредът да**

бъде използван от лица, които не са запознати с него или не са прочели тези инструкции. Зарядните устройства са опасни, когато се използват от неопитни лица.

- d) **Отнасяйте се към уреда грижливо.** Проверявайте дали има счупени или повредени по такъв начин части, че да се влошава функционирането на уреда. Преди употреба на уреда дайте повредените му части на ремонт.
- e) **Използвайте зарядни устройства и съответните акумулатори съобразно тези инструкции и както е предписано за конкретния специален тип уреди.** Използването на зарядни устройства за цели, различни от предвидените приложения, може да доведе до опасни ситуации.
- f) **За зареждането на акумулаторните батерии използвайте само зарядните устройства, препоръчвани от производителя.** За зарядно устройство, подходящо за определен вид акумулатори, може да възникне опасност от пожар, ако се използва с други акумулатори.
- g) **Дръжте неизползваните акумулатори или зарядно устройство далеч от клавири, монети, ключове, пирони, винтове или други дребни метални предмети, които може да предизвикат късо съединение на контактите на акумулатора или на зарядното устройство.** Късо съединение на контактите на акумулатора или на зарядното устройство може да предизвика изгаряния или възникване на пожар.
- h) **При неправилно използване на акумулаторната батерия от нея може да изтече електролит. Избягвайте контакт с нея. Ако въпреки това на кожата Ви попадне електролит, изплакнете мястото обилно с вода. Ако течността попадне в очите, потърсете допълнително лекарска помощ.** Електролитът може да предизвика изгаряния на кожата.

4.1.5 Сервиз

Давайте уреда на поправка само на квалифицирани електроспециалисти и само с използване на оригинални

резервни части. По този начин се гарантира, че се запазва безопасността на уреда.

4.2 Допълнителни указания за безопасност

4.2.1 Безопасен начин на работа

- a) **Подсигурете стабилно положение на зарядното устройство.** При падане акумулаторът или зарядното устройство могат да наранят вас или други лица.
- b) **Избягвайте допир с контактите.**
- c) **След изтичане на срока на годност акумулаторите трябва да се предадат за отпадъци в съответствие с изискванията за опазване на околната среда.**
- d) **Уредът не е предназначен за ползване от лица (включително деца) с ограничени физически, сензорни или умствени способности или от лица, на които липсват познания и/или опит, с изключение на случаите, когато за по-голяма сигурност те са контролирани от компетентно лице или получават от него указания как да работят с уреда.**
- e) **Децата трябва да са инструктирани, че не бива да си играят с уреда.**

4.2.2 Грижливо отношение към зарядни устройства

- a) **Погрижете се акумулаторите да не бъдат повредени механически.**

- b) **Повредени акумулатори (например акумулатори с пукнатини, счупени части, изкривени, хлътнали и / или прекалено издадени контакти) не трябва да се зареждат или използват.**

4.2.3 Безопасност при работа с електроинструменти



- a) **Ако по време на работа се повреди мрежовият кабел или удължителят, не докосвайте кабела. Извадете щепсела от контакта.** Повредените съединителни проводници и удължителни кабели представляват опасност от електрически удар.
- b) **Никога не използвайте уреда, ако е навлажнен или замърсен.** Прахът по повърхността на уреда (най-вече от проводими материали) или влагата при неблагоприятни условия могат да предизвикат електрически удар. Поради това давайте регулярно замърсените уреди за проверка в сервиз на Хилти, особено ако често се обработват електропроводими материали.

4.2.4 Работно място

Моля, осигурете добро осветление на работното място.

5 Въвеждане в експлоатация



5.1 Използвайте уреда само на подходящо място

Използвайте уреда само в сграда. Мястото трябва да е сухо, чисто и хладно, но без опасност от замръзване. По време на процеса на зареждане уредът трябва да може да отдава топлина, поради което отворите за вентилация трябва да са свободни.

По тази причина извадете зарядното устройство от куфара. Не зареждайте акумулатори в затворен съд.

5.2 Внимателно боравене с акумулаторите

УКАЗАНИЕ

При ниски температури пада мощността на акумулатора. Не работете с даден акумулатор до пълно спиране на уреда. Своевременно преминете на работа с втория акумулатор. Незабавно заредете акумулатора, за да е готов за следващата смяна.

По възможност съхранявайте акумулатора на хладно и сухо място. Не оставяйте акумулатора продължително на слънце, близо до отоплителни тела или до прозорци. След изтичане на срока на годност акумулаторите трябва да се отстранят по съответния правилен и безопасен за околната среда начин.

5.3 Включване на уреда

Поставете щепсела в контакта.

УКАЗАНИЕ

След свързване на уреда светва зелената лампа. Ако тя не свети или изгасне по време на работа, извадете щепсела от контакта и го поставете отново. Ако и след повторно свързване зелената лампа не свети, дайте уреда за ремонт в сервиз на Хилти.

6 Експлоатация

6.1 Поставяне и зареждане на акумулатор

ВНИМАНИЕ

С уреда може да се зареждат само гореизброените акумулатори "Хилти". Не е разрешено зареждането на други акумулатори. В противен случай могат да възникнат наранявания на хора, огън, пожар и разрушаване на акумулаторите и на зарядното устройство. От дефектните акумулатори може да потече разяждаща течност. Избягвайте контакта с нея.

УКАЗАНИЕ

Преди поставянето на акумулаторите в зарядното устройство проверявайте контактите им да са чисти и обезмаслени.

В зависимост от типа акумулатор Хилти поставете акумулатора на предвиденото място за свързване.

Следете формата/кодът на акумулатора да съответстват на мястото за свързване.

След щракване на акумулатора в зарядното устройство процесът на зареждане започва автоматично!

УКАЗАНИЕ

- Процесът на зареждане няма да започне автоматично, ако жълтата TPS-лампа за акумулатор (само за C 4/36-ACS TPS) мига. В този случай проверете, дали акумулаторът и зарядното устройство са кодирани, съответно дали кодирането на акумулатора съвпада с това на зарядното устройство.
- Акумулаторът не се поврежда дори ако остане в зарядното устройство продъл-

жително време. В този случай е необходимо зарядното устройство да се намира в работен режим (зеленият светодиод на зарядното устройство свети). След завършване на зареждането на акумулатора в продължение на 48 часа зарядното устройство се извършва периодично дозареждане, за да се пълни капацитет на акумулатора. След 48 часа изгасва индикацията за състоянието на зареждане на акумулатора, въпреки че акумулаторът е зареден докрай. По съображения за безопасност се препоръчва, след завършване на процеса на зареждане акумулаторът да бъде отстранен от зарядното устройство.

6.2 Грижи за литиево-йонни акумулатори

Не допускате проникване на влага.

Преди използване за първи път заредете акумулатора докрай.

За да постигнете максимален срок на живот на акумулаторите прекратявайте разряда незабавно при явно спадане на мощността на уреда.

УКАЗАНИЕ

При по-нататъшното използване на уреда разреждането автоматично се прекратява, преди да се стигне до увреждане на клетките.

Зареждайте акумулаторите с разрешените Хилти зарядни устройства за литиево-йонни акумулатори.

УКАЗАНИЕ

- Не е необходимо извършване на възобновяващо зареждане, за разлика от NiCd или NiMH акумулатори.
- Прекъсването на процеса на зареждане не понижава срока на живот на акумулаторите.
- Процесът на зареждане може да бъде стартиран по всяко време, без това да влоши срока на живот на акумулатора. В отличие от NiCd или NiMH акумулатори няма "ефект на запомняне".

- Най-подходящо е акумулаторите да се съхраняват напълно заредени на хладно и сухо място. Съхраняването на акумулаторите при по-високи температури на околната среда (зад стъклени прозорци) не е подходящо, снижава срока на живот на акумулаторите и увеличава степента на саморазряд на клетките.
- Ако акумулаторът не се зарежда докрай, капацитетът му е намалял вследствие на стареене или претоварване. С такъв акумулатор все още може да се работи, но своевременно би трябвало да го замените с нов.

6.3 Елементи за индикация на зарядното устройство 4

Зелена лампа на зарядното устройство	Свети постоянно	Уредът е свързан към мрежата и е готов за употреба.
	Мига	Акумулаторът е твърде студен (<0°C) или прекалено горещ (>60°C), не се зарежда. Когато акумулаторът достигне нормална температура, уредът влиза автоматично в режим на зареждане.
	Не свети	Повреда на зарядното устройство. Изключете и отново включете уреда; ако индикаторът отново не свети, дайте уреда за поправка в сервис на Хилти.

6.4 Елементи за индикация на акумулатора 5

6.4.1 Индикация за процеса на зареждане

Когато зелената лампа на зарядното устройство свети постоянно, мигането на една от лампите на акумулатора показва процеса на зареждане.

6.4.2 Индикация за превишена / понижена температура

Ако акумулаторът е прекалено горещ или студен, зелената лампа на зарядното устройство мига. Светодиодите на акумулатора показват състоянието на зареждане на литиево-йонните акумулатори.

6.4.3 Индикация за дефектен акумулатор

Когато зелената лампа на зарядното устройство свети постоянно и всички лампи на акумулатора не светят, извадете акумулатора от зарядното устройство. Ако след активиране на индикацията за състоянието на зареждане на акумулатора лампите не светят, акумулаторът е дефектен. Дайте акумулатора за проверка в Хилти център.

6.5 Защита от кражба TPS (опционално) при зарядно устройство C 4/36-ACS TPS 6

УКАЗАНИЕ

Опционално уредът може да бъде оборудван с функция "Защита от кражба". Ако уре-

дът има тази функция, той ще може да се освобождава и използва само със съответния ключ за отключване.



6.5.1 Активиране на функцията защита от кражба за уреда

УКАЗАНИЕ

Допълнителна подробна информация за активиране и употреба на защита от кражба ще намерите в ръководството за експлоатация "Защита от кражба".

6.5.1.1 Кодиране на TPS (система за защита от кражба) с фирмена карта

1. Уверете се, че в зарядното устройство няма акумулатор.
2. Поставете щепсела на уреда в контакта.
3. Поставете фирмената карта в рамките на една минута върху символа "кати-нарче" на уреда. Жълтата TPS -лампа мига ус-корено (режим на програмиране).
4. Отстранете фирмената карта от символа "кати-нарче".
5. Завършете процеса на кодиране чрез изваждане на щепсела от контакта и изчакайте зелената лампа на зарядното устройство да изгасне.

УКАЗАНИЕ Това може да продължи ня-колко секунди.

6.5.1.2 Изтриване на кодирането на уреда с фирмена карта

1. Уверете се, че в зарядното устройство няма акумулатор.
2. Поставете щепсела на уреда в контакта. Жълтата лампа мига бавно.
3. Поставете фирмената карта в рамките на една минута върху символа "кати-нарче" на уреда (мястото на символа "кати-нарче" вижте в ръководството за експлоатация на уреда). Жълтата TPS лампа мига бързо.
4. Отстранете фирмената карта от символа "кати-нарче".

5. Поставете фирмената карта повторно върху символа "кати-нарче". Жълтата лампа изгасва и защитата от кражба е премахната.
6. Завършете процеса на разкодиране чрез изваждане на щепсела от контакта и изчакайте зелената лампа на зарядното устройство да изгасне.

УКАЗАНИЕ Това може да продължи ня-колко секунди.

6.5.2 Активиране и деактивиране на функцията Защита от кражба за акумулатора

6.5.2.1 Активиране на функцията Защита от кражба TPS на акумулатора с фирмена карта

1. Уверете се, че в зарядното устройство няма акумулатор.
2. Поставете щепсела на уреда в контакта.
3. Поставете фирмената карта в рамките на една минута върху символа "кати-нарче" на уреда. Жълтата TPS лампа мига бързо.
4. Отстранете фирмената карта от символа "кати-нарче".
5. В зависимост от типа акумулатор Хилти поставете акумулатора на предвиденото място за свързване. Процесът на зареждане няма да започне.
6. Натиснете TPS-бутонa на зарядното устройство за активиране на акумула-тора. Жълтата TPS-лампа на зарядното устройство за акумулатора свети.
7. Отстранете акумулатора от зарядното устройство.
8. Повторете стъпки 5 до 7 според броя на акумулаторите, които трябва да се кодират.
9. Завършете процеса на кодиране чрез изваждане на щепсела от контакта и изчакайте зелената лампа на зарядното устройство да изгасне.

УКАЗАНИЕ Това може да продължи ня-колко секунди.

10. Сега акумулаторите могат да се зареждат съвсем нормално на произволно зарядно устройство на Хилти за литиево-йонни акумулатори с TPS-функция и на лично кодиране.

6.5.2.2 Премахване на функцията Защита от кражба TPS на акумулатора с фирмена карта

1. Уверете се, че в зарядното устройство няма акумулатор.
2. Поставете щепсела на уреда в контакта.
3. Поставете фирмената карта в рамките на една минута върху символа "кати-нарче" на уреда. Жълтата TPS лампа мига бързо.
4. Отстранете фирмената карта от символа "кати-нарче".
5. В зависимост от типа акумулатор Хилти поставете акумулатора на предвиденото място за свързване. Процесът на зареждане няма да започне. Жълтата TPS-лампа за акумулатора свети.
6. Натиснете TPS-бутона на зарядното устройство за активиране на акумулатора. Жълтата TPS-лампа на зарядното устройство за акумулатора изгасва.
7. Отстранете акумулатора от зарядното устройство.

8. Повторете стъпки 5 до 7 според броя на акумулаторите, които трябва да се декодират.
9. Завършете процеса на разкодиране чрез изваждане на щепсела от контакта и изчакайте зелената лампа на зарядното устройство да изгасне.
УКАЗАНИЕ Това може да продължи няколко секунди.
10. Сега акумулаторите могат да се зареждат съвсем нормално на произволно зарядно устройство на Хилти за литиево-йонни акумулатори.

6.5.3 Въвеждане в експлоатация

1. Поставете щепсела на уреда в контакта. Жълтата лампа за защита от кражба мига. Сега уредът е готов за приемане на сигнал от ключа за отключване.
2. Поставете ключа за отключване директно върху символа за отключване "кати-нарче". Уредът е освободен веднага след изгасването на жълтата лампа за защита от кражба.

УКАЗАНИЕ Ако електрозахранването бъде прекъснато, например при смяна на работното място или при прекъсване на тока, уредът остава в готовност за работа още около 5 минути. При по-продължително прекъсване на захранването уредът трябва да бъде освободен отново чрез ключа за отключване.

7 Обслужване и поддръжка на машината

ВНИМАНИЕ

Извадете щепсела от контакта.

7.1 Обслужване на уреда

ВНИМАНИЕ

Поддържайте уреда и най-вече повърхностите за хващане сухи, чисти и почистени от масла и смазки. Не използвайте почистващи средства, съдържащи силикон.

Външният корпус на уреда е направен от удароустойчива пластмаса.

Никога не работете с уреда при запушени вентилационни отвори! Почиствайте ги вни-

мателно със суха четка. Не допускате попадането на чужди тела във вътрешността на уреда. Редовно почиствайте уреда с леко навлажнена кърпа. Не използвайте пръскачки, пароструйки или течаща вода при почистване! Те могат да нарушат електрическата безопасност на уреда.

7.2 Поддръжка

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ремонти по електрическите части или смяна на мрежовия кабел могат да се извършват само от правоспособни електроспециалисти.

Редовно преглеждайте всички външни елементи на уреда за повреди и се уверете в изправността на елементите за управление. Не работете с уреда, ако има повреда или елементите за управление не са изправни. Дайте уреда на поправка в сервис на "Хилти".

7.3 Контрол след обслужване и поддръжка

След обслужване и поддръжка трябва да се проверява, дали всички защитни приспособления са монтирани и дали работят безупречно.

8 Третиране на отпадъци

ОПАСНОСТ

При неправилно третиране на отпадъците може да възникне следното:

При изгаряне на пластмасови детайли се отделят отровни газове, които водят до заболявания.

Акумулаторите може да експлодират и да причинят отравяния, изгаряния, разяждания и замърсяване на околната среда, в случай че са повредени или силно нагreti.

При лекомислено предаване на оборудването за отпадъци давате възможност на неоториизирани лица да го използват не по предназначение. По този начин може да нараните себе си или други лица, както и да замърсите околната среда.

bg

ВНИМАНИЕ

Незабавно предавайте на отпадъци дефектните акумулатори. Дръжте ги далеч от достъпа на деца. Не разглобявайте и не изгаряйте акумулаторите.

ВНИМАНИЕ

Предавайте акумулаторите на отпадъци съгласно националните разпоредби или връщайте изразходваните акумулатори обратно на Хилти.



Уредите Хилти в по-голямата си част са произведени от материали за многократна употреба. Предпоставка за многократното им използване е тяхното правилно разделяне. В много страни фирмата "Хилти" вече е създадала организация за изкупуване на Вашите употребявани уреди. По тези въпроси се обърнете към центъра за клиентско обслужване на "Хилти" или към търговско-техническия Ви консултант.



Само за страни от ЕС

Не изхвърляйте електроуреди заедно с битови отпадъци!

Съобразно Директивата 2002/96/EG относно износени електрически и електронни уреди и отразяването ѝ в националното законодателство износените електроуреди следва да се събират отделно и да се предават за рециклиране според изискванията за опазване на околната среда.

9 Гаранция от производителя за уредите

Хилти гарантира, че доставеният уред няма материални или производствени дефекти. Тази гаранция важи само при условие, че уредът се използва правилно, поддържа се и се почиства съобразно Ръководството за експлоатация на Хилти и се съблюдава техническата цялост на уреда, т.е. използват се само оригинални консумативи, резервни части и принадлежности на Хилти.

Настоящата гаранция обхваща безплатен ремонт или безплатна подмяна на дефектиралите части по време на целия срок на годност на уреда. Части, които подлежат на нормално износване, не се покриват от настоящата гаранция.

Всякакви претенции от друго естество са изключени, ако не са налице други задължителни местни разпоредби.

По-специално Хилти не носи отговорност за преки или косвени дефекти или повреди, загуби или разходи във връзка с използването или поради невъзможността за използване на уреда за определена цел. Изрично се изключват всякакви неофициални обещания, че уредът може да се използва или е подходящ за някаква друга цел.

Уредът или отделните му части трябва да се изпратят незабавно при установяване на дефекта за ремонт на съответния доставчик на Хилти.

Настоящата гаранция обхваща всички гаранционни задължения от страна на Хилти и замества всички предишни или настоящи декларации, писмени или устни уговорки относно гаранцията.

10 Декларация за съответствие с нормите на ЕС (оригинал)

Обозначение:	Зарядно устройство
Обозначение на типа:	C 4/36 / C 4/36-ACS
Година на производство:	2006

Декларираме на собствена отговорност, че този продукт отговаря на следните директиви и стандарти: 2006/95/EG, 2004/108/EG, 2011/65/EC, EN 60335-1, EN 60335-2-29, EN ISO 12100.

Hilti Corporation, Feldkircherstrasse 100,
FL-9494 Schaan



Paolo Luccini
Head of BA Quality and Process
Management
Business Area Electric Tools &
Accessories
01/2012



Jan Doongaji
Executive Vice President
Business Unit Power
Tools & Accessories
01/2012

Техническа документация при:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH
Zulassung Elektrowerkzeuge
Hiltistrasse 6
86916 Kaufering
Deutschland



Hilti Corporation

LI-9494 Schaan

Tel.: +423 / 234 21 11

Fax: +423 / 234 29 65

www.hilti.com

Hilti = registered trademark of Hilti Corp., Schaan

W 3159 | 0713 | 00-Pos. 8 | 1

Printed in Liechtenstein © 2013

Right of technical and programme changes reserved S. E. & O.

272433 / A3



272433